

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.  
Bulev. Regele Ferdinand 4/22.  
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... .. 840 Lej  
Fél évre ... .. 420 Lej  
Negyed évre ... .. 210 Lej  
Havonta ... .. 70 Lej

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 4 lej,  
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

## A román kormány megadja a kisebbségi jogokat.

Duca külügyminiszter feltűnést keltő beszéde a szenátus mai ülésén.

(Bucuresti, november 5.) A kamara ma délutáni ülésén megválasztotta azt a negyven tagú bizottságot, mely a kamarának a trónbeszédre adott választát átnyújtja az uralkodónak. A fölrati javaslaton néhány módosítást vészett a kamara, melynek ülése evvel véget ért.

A szenátus ülésén Bianu szenátor a szeszadójavaslat sürgős beterjesztésére kérte a pénzügyminisztert, majd ennek kapcsán az alkohol bészarabiai pusztításairól festett elszomorító képet. Bratianu Vintila pénzügyminiszter elismerte, hogy az alkohol országszerte szedi áldozatait és a sürgős megoldást elodázhatatlannak mondta. A leghelyesebb megoldásnak a pénzügyminiszter a teljes alkoholtilalmat tartaná, de ennek még nagy akadályai vannak.

A szenátusban a fölrati vita során elhangzott fölszólalásokra Duca külügyminiszter válaszolt. Az ellenzék most sem vett részt a vitában és így a külügyminiszternek a válaszadás nem okozott sok munkát. Ehelyett a kormány külügyi politikáját ismertette és rámutatott arra, hogy a kormány a békés együttélést keresi az összes államokkal, de emellett meg akarja óvni az ország méltóságát a külföld előtt. Abból, hogy a népszövetség hozzájárult Románia szerződéseire, a külügyminiszter azt a következtetést vonta le beszédében, hogy Románia nem követ militárista politikát.

Duca beszéde további folyamán kijelentette, Románia el van határozva, hogy respektálja a kisebbség jogait. Nem azért, mert aláírta a békeszerződést, hanem mert a román nép olyan nemzetből származik, amely tapasztalataiból tudja, mire vezethet a nemzetiségellenes politika. De a kisebbségeknek sem szabad elieleteniük, hogy nemcsak jogaik, de kötelességeik is vannak. A harcot, amit jogaikért vívnak, ne használják föl agitációs célokra. A magyar parlamentben mostanában elhangzott beszédek éppen jó időben jöttek s rávilágítottak arra, hogy a magyar nemzetgyűlésnek milyen a mentalitása: a kisebbségi kérdést revans-célokra használja föl. Az itteni kisebbségeknek tudniuk kell, hogy nem Genf a legrövidebb út jogaik eléréséhez. Annak dacára, hogy most Genfben mentek panaszkodni, a román kormány meg fogja mutatni, hogy respektálja a kisebbség jogait. Duca miniszter e nagy feltűnést keltő kijelentése után megválasztották a negyven szenátort, akik a hódoló feliratot átnyújtják Ófelségének s ezzel a szenátus ülése véget ért.

November végén lesz a kisantant-konferencia. — Három letartóztatás a cluji (kolozsvári) bizonyítványhamisítás ügyében. — Sikasztás vádja a kisjenői adófőnök ellen. — A kisleány tragédiája. — Felfüggesztették az AMTE játékjogát. — Harcos kedvvel száll a levegő-égbe az aradi repülőtiszt. — Aggodalom Blaha Lujzáért.

## Elhalasztják a községi választásokat.

A Magyar Párt ügyvezető alelnökének nyilatkozata.

(Cluj, november 5.) Tudósítónk ma felkereste dr. Várady Aurélt, a Magyar Párt ügyvezető alelnökét, akitől felvilágosítást kért a községi választások előkészítésének jelenlegi stádiumáról. Várady dr. kijelentette, hogy a községi választások előkészítése körül teljes a szélcsend, mert a kormány agyaltszik mégis el akarja halasztani a választásokat és így megakadtak azok a megbeszélészerű tárgyalások, amelyeket a Magyar Párt a különböző politi-

kai pártokkal folytatott. A közös kisebbségi front megalkotására vonatkozólag annak a véleményének adott kifejezést, hogy a Magyar Párt szívesen veszi a kisebbségek egyesülését, de az a gondolat, hogy az összes kisebbségek s a munkásság egy technikai blokkot kössenek, amely azt jelenti, hogy minden politika kizárásával csupán a választások idejére egyesüljenek, szerinte helytelen, mert a politikát nem lehet a megkötendő blokkumból kizárni.

## Arad mozgalmat indít Ujarad beolvasztásáért.

A város vezetősége ismét a kormányhoz fordul az átcsatolás érdekében. — Robu János dr. főpolgármester nyilatkozata.

(Saját tudósítónktól.) Városszerte nagy meglepetést keltett Lázár Agoston dr. alispánnak az Aradi Közlönyben megjelent nyilatkozata, amelyből kiderült, hogy az ujaradi járást ugyan átcsatolja az új közigazgatási törvény Aradvármegyéhez, de magának Ujaradnak Arad városával való egybeolvasztását — amint az a közhitben szerepelt — nem mondta ki. Ez az új helyzet magára a város vezetőségére is váratlanul hatott és új tennivalókat is szab a város elé. Munkatársunk megkérdezte e váratlan fordulatról Robu János dr. főpolgármestert, aki az átcsatolás érdekében sokat fáradozott s aki az alábbiakban nyilatkozott az Aradi Közlöny olvasói részére:

— Mi még a közigazgatási reform előkészítése idején megtettük a kezdeményező lépéseket a kormánynál és részletes memorandumban mutattunk rá arra, hogy Ujaradot be kell olvasztani Arad városába, nemcsak a geográfiai közelsége miatt, hanem azért, mert a két városnak ezerféle kapcsolata kívánja ezt és mert Ujarad igen sok vonatkozásban élvezi Arad fejlett kulturájának, kiépített közüzemeinek előnyeit. De Arad város közeli jövőjében igen sok olyan megoldandó kérdés van, amelyek megvalósítása élesen belevág Ujarad életébe és amelyek-

nél a kivétel mikéntjébe szót kell adni az ujaradiaknak is. E tekintetben első helyen kell fölemlíteni a városi villamosvasut kérdését, a melyet ki kell építeni Ujaradig. Annyi közös, sőt azonos érdek van, hogy azokat csak úgy lehet általános megnyugvásra elintézni, ha a két város egészen egybeolvasd és így az ujaradiaknak is megfelelő beleszólásuk lesz a város dolgainak intézésébe. Mi az erre vonatkozó memorandumunkat idejében fölterjesztettük a kormányhoz, de — előttem ismeretlen okok miatt — ott, amint látszik, nem talált meghallgatásra előterjesztésünk.

— A város vezetősége ebbe a megoldásba nem fog belenyugodni, mert az igazságos szempontok azt követelik, hogy az egybeolvasztás tényleg megtörténjen és hogy egyenlő teherviselés mellett egyenlően részesedjenek aradiak és ujaradiak a városi kultúra előnyeiben. A mai időpontot nem tartjuk ugyan alkalmasnak újabb lépések megtételére, de amint megérkezik a közigazgatási reform életbeléptetésére vonatkozó kormányrendelet, újból föl vesszük ezt a kérdést és újabb fölterjesztésben igyekszünk érvényre juttatni magunk igazát. Erre a törvény maga is módot ad nekünk, mert világos rendelkezés van az új törvényben arra, hogy a váro-

sok mellett levő helységek beolvaszthatók a városokba, de az ilyen községek közrendészeti, közegészségügyi és építkezési rendelkezések tekintetében mindenestre a mellettük levő városokhoz osztandók be. Ma még Ujarad népe kétségkívül huzódik az egybeolvasztástól, de mi bizunk abban, hogy sikerül ezt a gondolatot megszerettetni az ujaradiakkal, akik ma talán még önkormányzatukat féltik, de akik rá fognak jönni arra, hogy nekik maragnak is komoly érdekük az egybeolvasztás és hogy a mai kiskörtű autonómia helyett Arad városának nagyobb kiterjedtségű önkormányzatán át sokkal erőteljesebb önállósággal intézhetik a maguk dolgát.

## Elmarad

O. felsége névnapl ünnepsége.

Bucurestből jelentik: Ófelsége amaz óhajának adott kifejezést, hogy a születésnapja alkalmával tervezett nagyszabású ünnepségek halasztassanak el mindaddig, amíg az ország pénzügyei azok megtartását jobban lehetővé teszik.

Szocialista-bukás Amerikában

Londonból táviratozzák: A newyorki községi választások során egyetlen szocialistát sem választottak meg.

## Idegennek

minősítették fél Máramarosszigetet.

Ahol tízezer ember maradt ki az állampolgársági listából.

(Máramarosziget, november 5.) A belügyminiszterium a napokban egy bizottságot fog küldeni Máramarosszigetre, hogy egy páratlanul álló ügyben ejtse meg a vizsgálatot. A város 21 ezer lakosa közül ugyanis 10 ezer lakost nem vettek fel az állampolgárok listájába, mert annak idején elmulasztották a köteles jelentkezést. Így előállott az a példátlan helyzet, hogy a város lakóinak fele idegen állampolgár lett, akiket a törvények értelmében a szigurancának kell nyilvántartani. Ez az állapot azonban nem tartható fenn, mert a szigurancia nem adhat ki ilyen nagyszámú állandó tartózkodás engedélyt, ezenkívül az idegen állampolgárrá vált máramarosszigeti lakosok minden pillanatban ki lehetnek utasítva az országból. Ennek az ügynek az előzményeit vizsgálja meg a belügyminiszteri bizottság, amely valószínűleg lehetővé fogja tenni a könnyelmű máramarosszigeti utólagos jelentkezését.

## A kisleány tragédiája.

Kitört a veszettség egy földbirtokos leányán.

(Cluj)—Kolozsvár, november 5.) Egy héttel ezelőtt Marosan János marosházi földbirtokos két éves Emilia nevű kisleányát egy kutya megharapta. A földbirtokos nem tulajdonított nagyobb jelentőséget az esetnek és csak akkor vitte orvoshoz, amikor már a szerencsétlen teremtés nyugtalankodni kezdett. Az orvos a veszettség tüneteit állapította meg a kisleányon, akit azonnal a cluj-i Pasteur intézetbe szállítottak. Az orvosok minden fáradozása eredménytelen maradt, mert a veszettség annyira elhatalmasodott a szerencsétlen kisleányon, hogy kórházba szállítás után két órára irtozatos kínok között kiszenvedett.

## Sikkasztás vádja

a kisjenői adófőnök ellen

A forradalmi időkben született jelentés az aradi törvényszék előtt.

(Saját tudósítónktól.) Neamt István banktisztviselő még 1920-ban feljelentést tett az aradi ügyészségen Tatár Miklós kisjenői adófőnök ellen a forradalmi zivatarában állítólag elkövetett büncselekmények miatt. Neamt feljelentésében elmondja, hogy 1918-ban a forradalmi idején, mint a román nemzeti gárda hadnagya Berossesben teljesített szolgálatot. Ezidőben Tatár Miklós a Wenckheim-uradalom intézője volt és mint ilyen, egy német részvénytársaság bérletében levő, de a Wenckheim-uradalomhoz tartozó mangan-bánya felszerelését, valamint rengeteg élelmiszert és ruhaneműt áruba bocsátott, majd a pénzzel Németországba szökött.

A megindított vizsgálat megállapította, hogy Tatár, mint alampati tisztviselő, Románia területén tartózkodik, de az ügyészség a feljelentés alapján vádat emelt ellene hivatali sikkasztás és hűtlen kezelés címén.

Az ügy mai főtárgyalásán úgy a vádlott, mint a feljelentő megjelent a törvényszék Ionescu-tanácsa előtt. Tatár Miklós védője a tárgyalás megnyitása után előterjesztette, amelyben a bünyű megszüntetését kéri, mivel az inkriminált cselekmény 1918-ban történt és az Erdélyt jogi birtokba vevő békeszerződési okmány csak 1920-ban íratott alá. A védőügyvéd szerint román törvényszék, senkit sem vonhat felelősségre az 1918-ban állítólag elkövetett büncselekmény miatt.

A bíróság elutasította a védő illetékességi kifogásait, majd a vádlott Tatár Miklós kihallgatását rendelte el. Tatár elmondotta, hogy 1918-ban valóban a német kézben levő mangan-bánya szolgálatában állott, de tagadja, hogy a terhére rótt büncselekményt elkövette volna. Azt állítja, hogy a raktárakat a forradalmi katorgáskor megtámadták és kirabolták. Különben a nemzeti gárdát is látta el élelemmel és ruházattal úgy, hogy még ha akart volna, sem adhatta el a feljelentésben elsorolt értékeket.

Neamt István tanu kijelenti, hogy hivatalos kötelessége volt a feljelentést megtenni, mert azt

látta, hogy Tatár a mai forrási államvagyon értékesítési és a pénzzel sehoh el nem számol.

Védő: Honnan tudja, hogy az államolás meg nem történt?

Tanu: Azt nem tudom pontosan, de azt sem tudom, hogy a

raktárakat kirabolták volna a parasztok.

Ionescu elnök Neamt kihallgatása után megállapította, hogy több fontos tanu nem jelelt meg és ezért a főtárgyalás folytatását december 1-ére halasztotta.

## Harmincezer lej bér egy szobáért.

Megállott Aradon az építkezés: — Az új házak nem bírják el a régi konkurenciájukat. — Elszéledtek Aradról az építőmunkások.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi építőipar most a téli szünet külsőben mérleget csinált az ideiglenes építkezésekről és kisvállalkozóknak éppen úgy, mint a nagy építkezési vállalatok vezetői egyértelműen megállapítják, hogy ez az esztendő is nagyon szomorúan végződött az építőiparra. Aradon alig néhány ház épült az idén, egy-két vállalat nagyobbította üzemet, néhány műhelyt építettek, de még a vasut sem építettek, magánépítkezés pedig — főképpen lakóházak építése — teljesen szünetelt. A perifériákon építettek ugyan egy pár lakóházat, de ezek is csak annyit szobával épültek, amennyire magának a tulajdonosnak van szüksége. Bérházak nem épültek, de nem is készülnek ilyenek építésére, mert ez semmiképpen sem jövedelmező befektetés. Az építési anyagok drágasága, a munkabérek nagysága ugyanis olyan nagyszámú befektetéseket igényel, hogy az új épületekben a mellékhatásokat is figyelembe véve mintegy husz-harmincezer lej évi bért kellene a

háztulajdonosnak kapnia az új épület minden egyes szobáért, ha megfelelően gyümölcsöztesse akarná az építésbe fektetett tőkéjét. Ezt a hatalmas összeget azonban a mai kereseti viszonyok között alig-alig lehet elérni. A régi házakban sokkal kisebb bérösszeg mellett is megtalálhatja számítását a tulajdonos és így egyáltalában nem kerülnek meg csak tényleg befektetésnek sem a bérházak építése, annál kevésbé, mert az épület fenntartása is állandóan kiadásokat igényel, de meg a rekvirálásnak is ki van téve még ma is a háztulajdonos.

Az egyre erősebb váló pénzüszüke is kedvezőtlenül befolyásolja az építési vállalkozást és a magántőkék nyugodtabb elhelyezkedését találják sokkal nagyobb kamatozás mellett. Az építkezések szünetelésének természetes következménye, hogy az építőiparban foglalkoztatható negyvenöt fős iparág mindegyikében tökéletes és elszomorító pangás uralkodik és hogy az ezekben az iparágakban képzett szakmunkások tömegesen hagyják el Aradot.

## Brad megyei kőfaragó fiuból festő- és szobrászművész

A menyházai Groza György egy évi római tartózkodás után hazajött Aradra: kiállítás rendez.

(Saját tudósítónktól.) Tavaly ősszel az Aradi Közlöny hívta fel a figyelmet Groza György menyházai kőfaragó-fiura, aki templomokat és fákat festett miniszterpapirosra, emberi fejeket formált szürke folyó-ágyú agyagból és östehetségű erejével az öreg fahidak karfájáról tárgult világgá a Sebes-körös sárga hullámain. Riport jelent meg róla a Közlönyben s erre a harangjelzésre futott ki Groza György, vonata a menyházai mészhegyek mögött, hogy haragú kilométereken robogjon keresztül a művészet serpentinútján a Parnasszus káprázata felé. Most haza-látogatott, Aradra jött Groza György. Az öröm és a hála behozta hozzá a szerkesztőségbe és azzal kezdte, hogy még mindig nagyon kevés volt az, amit látott és tapasztalt, amit magába ivott idegen völgyek esti csillagragyogásában, idegen hegyek alatt, idegen folyók partján, rohanni kell tovább, két felkiáltójellet, két szó után:

Tanulni! Tanulni!

Mindent művészet Melkájába — Romába került ki a művész. Evoluációs lelke itt a galleriák, múzeumok, évszázados utcák és patinás képtárak félmályában kutatta, kereste a rejtelmek és titkok hűsítő italát. Egő szemekkel parázslott bele az Örök Város harangszavas alkonyába, dobogó fülekkel neszelt a Monte di Semprevisa virradó csöndjében, szétárt karokkal állt a campaniák forró napsütésében, győzött, ful-

lasztotta, kacagtatta és megrikatta a vágy: tanulni tanulni! Michel Angelo alkotásai ragadták meg a legjobban. Az ő szívébe is két máglya: a Kő és a Szín gyújtott szerelmes tüzeket. Rómában Antonio Calcagnadoro keze alá került az olasz festőakadémiára. Itt azzal kezdte, hogy összetépni, összezúzni mindent, amit magával hozott a sejtések éveiből. Lázal, befelé néző szemekkel kellett az újat kezdeni — és ez sikerült! Calcagnadoro megdicséرتi és mert Groza még az olasz chiásák egereinél is szegényebb, magához, maga mellé veszi és a műtermében figyelni tovább Groza tehetségének széles kibontakozását. Hat hónap után pihenni küldi. Groza kimerült, de győzri a szomjúság, egy hét múlva visszamegy. Az ősz Maestro megkönyyezi azt a jelenetet, amikor Groza lázrózsákkal pirított arcával, hörgő tüdővel viaskodik az olasz tavassz témájával.

Jelen és a cöl.

— Nagyotnagyon sokat kell még tanulnom, hogy tudjak — mondja tovább Groza, aki haza jött Erdélybe tárlatot rendezni. Brassóban a múlt héten ért véget a kiállítás a Aradon vásárlap nyílt meg. — Kell, hogy sikerüljön! — bizik a sikerben Groza és ezt hiszi is mindenki, aki ismert alkotásainak már most a kezdet kezdetén is elismerést parancsoló erejét. És még azért is kell, hogy sikerüljön, mert Grozának Hamupogácsára van szüksége az új to-

vábbi részére, amely Firenze, Párison, Münchenen, Drezdán és az északi Alpokon keresztül a meglátáshoz, megnyitáshoz, tisztázáshoz, elismeréshez és alkotáshoz vezet.

Pénzes Artur.

## Egy urileány vitriolmérénylete.

(Budapest, nov. 5.) Mende Irén, a budapesti társaságokban jól ismert urileány tegnap délután az Erzsébet-köruton vitriollal leöntötte Korb Rózi ismerősét, az után revolvért rántott és öngyilkos akart lenni. Öngyilkossági szándékában az ucca közönsége akadályozta meg. Korb Rózi súlyos sérüléseivel a Rókus kórházba szállították, Mende Irént pedig a főkapitányságra kísérték. Kihallgatása után — minthogy családja kezességét vállalt, hogy megszökni nem fog — elengedték a rendőrségről.

## A semmitőszék visszautasítja az agrár-ügyeket

Bucurestiből jelentik: A legfőbb semmitőszék igen érdekes határozatot hozott ma: Kimondotta, hogy a semmitőszék nem foglalkozik többé agrárügyekkel. Minden néven nevezendő agrár felebezés a legfőbb agrár bizottság elé tartozik.

## Harminc év után

keresnek egy főhercegi apát

Apasági keresetét indított egy cseh asztalos leánya Jenő főherceg ellen.

(Saját tudósítónktól.) Mafisch-Ostraban Adám Anna Mária 34 éves asszony apasági keresetét adott be Jenő főherceg ellen és a pórt ezen a héten fogja tárgyalni a törvényszék. Előadja keresetében, hogy édesanyja, aki egy tescheni asztalosmesternek volt a felesége, 1890-ben kedvese volt a főhercegnek s ebből a viszonyból született ő, akiről a főherceg eleinte gondoskodott is, de aztán nem akart többé róla tudni. Születésének titkát anyja árulta el neki halálos ágyán. Ugyanakkor átadott neki egy karesatolt, amelyen Jenő főherceg monogramja van bevésvé és elmondotta, hogy a háboru idején egy tiszt jelent meg nála s visszakövetelte azt a fényképet, amelyen anyja együtt volt Jenő főherceggel. Ez azért történt, mert anyja pénzbeli segítséget kért a főhercegtől, mivel időközben tönkrement a család. Nemsokára aztán a főherceg adójutása jelentkeztetett és visszakövetelte az áruló aranykarkötőt, de anyja nem adta oda. A keresethez néhány irás van mellékelve, amelyekből kiderül igényének jogossága. Talán nem fog pórt kerülni a sor, mert az egykori Jenő főherceg Svájcban Mafisch-Ostraba kültött egy ügyvédet, hogy természetes leányának jogi képviselőjével békes megállapodást létesítsen. Érdekes a dologban az, hogy Adám Anna Mária most jegyben jár egy volt osztrák katonatiszttel, aki abban az ezredben szolgált, amely Jenő főherceg nevet viselte.

## Családirto gyorsvonat.

Egy lakodalmas-menet borzalmas tragédiája.

(Belgrád, november 5.) Borzalmas vasúti szerencsétlenség történt tegnap éjszaka a belgrád-nisi vonaton. A szófiai gyorsvonat amiatt elhagyta Nist és Belgrád felé közeledett, beugázolt egy lakodalmas menetbe. Ejjél körül indult el a nisi vasúti állomásról a 103. számú szófiai gyorsvonat. Amint elhagyta Spalacs községet, a mozdonyvezető észrevette, hogy néhány méternyire a vonat előtt, a vasúti átjárónál, kocsi halad át a síneken. Nyomban fékezett, azonban már késő volt, a mozdony keresztülgázolt a kocsin, amely egy lakodalmas menethez tartozott. Az elgázolt kocsin nyolcan ültek, akik közül **hármán meghaltak**, míg a kocsi többi öt utasának csodálatos módon kisebb sérülésektől eltekintve, semmi baja sem történt.

Még érdekesebb azonban az, hogy a vasúti szerencsétlenség áldozatai, Porosevics Borisáv földműves, annak felesége és gyermeke, míg azok akik életben maradtak nincsenek semmiféle rokonságban az áldozatokkal, úgy, hogy a vonat a nyolc ember közül épp a családot irtotta ki. A gyorsvonat két és fél órai késéssel folytathatta útját. A vizsgálat során megállapították, hogy a szerencsétlenséget a vasúti ór gondatlansága okozta, aki a vonat előtt elfelejtette leeresztetni a sorompókat. Amikor a szerencsétlenség történt, a lakodalmas menet egy része áthaladt a síneken. A vasúti ór letartóztatták.

## Francia-német békülés.

Londonból táviratozzák: A londoni német nagykövet ma meghívást kapott a londoni francia nagykövet teájára. Az eset jelentősége abban van, hogy a háború kitörése óta ez most történt meg először.

## Esküt nem tett

tisz viselő merendítő halála.

Felismerték az elhagyott timisoarai kunyhó titokzatos halottját.

(Saját tudósítónktól.) Tragikus halállal halt meg tegnap egy valamikor előkelő aradi főtisztviselő. Jelentettük mai számunkban, hogy a timisoarai kalapgyár közelében egy elhagyatott viskóban egy férfit találtak. A rendőrség bevezette a nyomozást a halott személyazonosságának a megállapítására és a halál okára. Érdekes adatok derültek ki a nyomozás folyamán. Megtudták, hogy az elhanyagolt külsejű, rosszul öltözött ember esztendőkkel ezelőtt aradi vasúti főtisztviselő volt, aki elvesztette állását és lezüllött. Czelei-Magyar Géza a MÁV. aradi üzletvezetőségének főellenőre volt. Az impérium-változáskor nem tette le az esküt és ezért állás nélkül maradt. Újabb kenyérkeresethez nem tudott jutni és lassankint egészen lejtőre jutott. Az utolsó stáció az alkohol volt és ekkor már családja is elhagyta. Végre elhatározta, hogy eldobja magától életét és a kalapgyár közelében felakasztani. Mielőtt azonban öngyilkosságát végrehajtotta volna, szívbánulás érte és meghalt.

## Harcos kedvvel száll a levegő-égbe az aradi repülőtiszt.

Tóth Ferenc pilótakapitány elmondja, hogyan vállalkozott az ejtőernyővel való kísérletre. — Tavasszal lesz Bucurestiben a merész ugrás.

(Saját tudósítónktól.) Általános feltűnést keltett Aradon az a híradásunk, hogy Tóth Ferenc az általánosan ismert, bátor és vakmerő volt repülőkapitány Bucurestiben kísérletet tesz ejtőernyővel és utána külföldi turnéra indul. Közlésünk annál nagyobb érdeklődéssel találkozott, mivel éppen az elmúlt hónapokban történt Sziklay Jenő aradi mechanikus varsói tragikus halálugrása, amelynek borzalmas részletei még mindig élénken élnek az emberek emlékezetében. Tóth kapitány, aki a volt monarchia egyik ismert, bátor repülőtisztje volt, azonban kijelenti, hogy kellő elővigyázat és hidegvér mellett a kísérlet nem lehet veszélyes és néhány hónap múlva utnak indul a külföldi metropolisok, a dicsőség és sikerek felé...

Ma a kávéházban beszélünk a merész elhatározásu, bátor repülőtisztrel. — Az ejtőernyő kísérlet? — kérdezi. — Nem túl kellemes, hogy a hír számyra kaptam, mert a családom így tudta csak meg s a multkori tragikus eset hatása alatt. — hevesen ellenzi a fel-, illetve leszállást. Pedig ez nem az első életben és kijelentem, hogy elővigyázat és hidegvér mellett nem történhet baleset, ha maga az ernyő jó. A bucuresti Aeroclub egyik megbízottja keresett nemrégiben fel. Ők voltak a szerencsétlenül járt Sziklay Jenő bucuresti és külföldi mutatványainak a rendezői és most felkértek arra, hogy ismétlem meg a kísérletet. Megmondtam, hogy a Sziklay találmányt megnézem, tudásomhoz képest tökéletesítem és amennyiben jónak és biztonságosnak találom az ernyőt, 2000—2500 méter magasságból megteszem az ugrást.

— A találmány nem Sziklay, vagy örökösének kizárólagos birtoka?

— Ezt nem tudom. Azt hiszem a bucuresti klub fog tárgyalásokat folytatni és megegyezni a feltaláló özvegyével, amennyiben a találmány jónak bizonyul. Továbbif nem tudok, mert én a klubbal kötöm a megegyezést.

— Nem először szállt le ejtőernyővel. A háború miatt több ízben próbáltam ki az egyszerű, jelenleg is használatos és ismeretes /ernyőt. Hogy csak egyet mondjak, utóljára 1918-ban Szent-Andrásnál 2500 méter magasságból ugrottam egy közönséges ejtőernyővel és — minthogy itt vagyok — természetesen semmi baj nem történt. A bucuresti klub úgy tudom, hangsúlyozottan a Sziklay-féle új ejtőernyővel akarja az ugrást rendezni s ezért valószínű, hogy megegyezés történt az örökösök és a klub között. Én a magam részéről csak abban az esetben vállalom az ugrást, ha alaposan áttanulmányoztam a találmányt.

— Ha a végleges megegyezés sikerül, a klub megbízottjával történt megbeszélés értelmében a próbák január hónap folyamán történnek és tavasszal, körülbelül március hónapban lesz a bemutatás Bucurestiben. Ha pedig ott sikerül, akkor következik a külföldi turné.

— A külföldi körut alatt Varsót is felkeresik?

— Nem vagyok babonás ugyan, de azért azt hiszem Varsót teljesen kikapcsolom a külföldi turnéból. Legalább is nem ott kezdem.

## A numerus clausus Magyarország belügye

Mondja a budapesti zsidó hitközség vezetősége. — A magyarországi zsidóság erélyes tiltakozása az illetéketlen külföldi beavatkozás ellen.

(Budapest, november 5.) A Népszövetségi Unió varsói közgyűlésén került első ízben külföldi megvitatás alá a magyarországi numerus clausus kérdése és akkor olyan határozatot hoztak, hogy az ügyet a Népszövetség elé viszik. Az Unió tudvalevőleg a különböző országokban levő olyan nem hivatalos egyesüléseknek a csoportosulása, amelyek azt a célt tűzték maguk elé, hogy a népszövetségi gondolatot fejlesszen és propagálni igyekeznek. De foglalkozni kezdett ezzel a kérdéssel az angol-zsidó szövetség is, amelynek nevében — mint azt meg is irtuk — Lucien Wolff petíciót juttatott a Népszövetséghez. Érdekes ennek a petíciónak az előzménye. Külföldi körökből már régebben kérdést intéztek a budapesti zsidó hitközség vezető embeireihez, hogy nem volna-e kifogásuk az ellen, ha a numerus clausust a Népszövetség tanácsulése elé vinnék. Ezidén pedig az angol-zsidó egyesület küldöttei Magyarországon jártak és ezek akkor határozottan kijelentették, hogy az ügyben petícionálni fognak. A budapesti zsidó hitközség válasza minden alkalommal még az angol küldöttekkel szemben is elutasító volt és a hitközség leghatározottabban tiltakozott az ellen, hogy ilyen természetű külföldi akciót indítsanak a Népszövetségnél. A hitközség, — mondták e tiltakozásaikban — a numerus clausust elsősorban olyan belügynek tekintik, amelynek harcát az országban kell megvívni s amit. — tekinettel arra, hogy egy tarthatatlan és a kor szellemével ellenkező rendszerrel állanak szemben, — sikerrel is fognak megvívni. Főképpen pedig azért tiltakoznak a Népszövetség beavatkozása ellen, mert a békeszerződések értelmében a Népszövetség ezzel a kérdéssel csak akkor foglalkozhat, ha a magyarországi zsidóságot nemzeti kisebbségnek tekintik, mert minden más esetben hiányzik a jogalap a beavatkozásra. Az ellen pedig a magyarországi zsidóság a legélesebben tiltakozik, hogy nemzeti kisebbségnek tekintésük olyan országban, amelynek törvénykezése, egész törvénytára ilyen megállapításra vagy feltevésre okot nem ad. Az angol zsidó egyesület azonban ennek dacára megvalósította tervét, amiről gróf Bethlen István miniszterelnök a nemzetgyűlés összeülése után a külügyi bizottságnak is jelentést tett. Bethlen, aki közben tudomást szerzett a magyar zsidóság állásfoglalásáról, kijelentette, hogy egyrészt

mert az semmiesetre sem jó kábala. De inkább teljesen kihagyom. Semmiesetre sem lehet kellemes érzés abban a városban ugrani, ahol nemrégiben ugyanazzal az ernyővel, annak feltalálójával szerencsétlenül járt.

A beszélgetésnek vége, Tóth Ferenc mosolyogva bucsuzik és néhány perc múlva a levegő jövendőbeli hőse nyugodtan dominózik néhány csendes, békés emberrel, akik lélegzetvisszafojtva, bámulattal hallgatták a bátor pilótatiszt merész terveinek érdekes részleteit... (m. r.)

nincs elfogadható jogalap a Népszövetség beavatkozására, mert a zsidóság Magyarországon nem alkot nemzetiségi kisebbséget, másrészt meglepetését fejezte ki afelől, hogy a nemzeti kisebbségek védelméről szóló rendelkezéseket a Népszövetség hajlandó alkalmazni akkor, amikor Magyarország ellen kell fellépni, de figyelmen kívül hagyja, ha azok alkalmazását a magyarok tartanak kívánatosnak. Egyébként a decemberi népszövetségi tanácsülésen vagy gróf Bethlen István vagy Walkó Lajos külügyminiszter résztvesz, miután a tanácsulés programján szerepel a magyar rekonstrukciós program további kiépítése is.

## Márffyék

a budapesti tábla előtt.

Körözik a bombapör koronatanuját.

(Budapest, november 5.) A tábla ma kezdte meg az Erzsébetvárosi Kör bombamerénylőinek felelőviteli tárgyalását. Emlékeztetes, hogy 1922. április 2-án este félkilenc órakor a kör helyiségében rendezett politikai vacsora megkezdésekor bomba robbant fel, amely a vacsorán megjelentek közül kilencet megölt, s még több vendégen pedig súlyos sérüléseket ejtett. A törvényszék a múlt évben megtartott főtárgyalása során a vádlottak közül Márffy Józsefet, az Ébredő Magyarok Egyesülete kilencedik kerületi nemzetvédelmi osztályának vezetőjét és Marosi Károlyt kötéli általi halálra, Horvát-Halás Józsefet és Szász Józsefet hat évi, Varga Ferencet öt évi fegyházra, Radó Józsefet tíz évi fegyházra ítélte, ifju Dronka Bélát pedig felmentette. A tábla nemrégiben — felelővítés folytán — elrendelte a bizonyítás kiegészítését, illetőleg azoknak a tanúknak a kihallgatását, akiket Márffy jelentett be alibijének igazolására. A tanúkihallgatásokat le is folytatták és ma reggel Nyíró Géza táblai tanácselnök vezetésével megkezdődött az ügy főtárgyalása. Az elítéltek jelenlétének megállapítása után felolvasták a törvényszék ítéletét és megkezdtek az iratok ismertetését. A táblai tanács végül is elrendelte Kiss Ferencnek a pör regóta körözött koronatanujának az előállítását, aki — hír szerint — Budapesten jövendő apósánál, Klein Mártonnál tartózkodik.

# HIREK

— Anglia elismerte Perzsia új uralkodóját. Londonból táviratozzák: Az angol kormány elismerte Riza kánt, Perzsia új uralkodóját, akit Tahlavi néven fognak megkoronázni Perzsia sahjárá. Az angol elismerés jelentőségét növeli az a körülmény, hogy az orosz bolsevizmus uralma óta Perzsia fokozottabban angol befolyás alatt áll.

— Az unitáriusok új főgondnoka. Clujról jelentik: Báró Petrichevich Horváth Kálmán, az unitárius egyház főgondnoka néhány nappal ez előtt lemondott tisztségéről. A lemondás híre nagy meglepetést keltett az unitárius hívők körében, mivel Petrichevich Horváth Kálmán évtizedek óta a legnagyobb önfelkölözéssel vezette az unitárius egyház ügyeit. A küllöment unitárius egyházkerület főtanácsosai tegnap értekezletet tartottak, amelyen elhatározták, hogy új főgondnoka három Petrichevich Horváth Arthur székelyföldbirtokost fogják megválasztani, aki a lemondott közeli rokona és a küllöment unitárius egyházkerület ügyeit, mint felügyelő gondnok 12 év óta vezeti.

— Beniczky Ödön a Kuria előtt. Budapestről táviratozzák: A Kuria november 11-én tárgyalja a kormányzósértő Beniczky Ödön volt belügyminiszternek három éves fogházbüntetése ellen beadott felebbezését.

— A Magyar Tudományos Akadémia ünnepe. Budapestről táviratozzák: A nemzetgyűlés mai ülésén törvényjavaslatot fogadtak el a Magyar Tudományos Akadémia érdemeinek törvénybeiktatásáról és az Akadémia állami támogatásának felemeléséről. — Londonból táviratozzák: A Times mai száma közli az Angol Tudományos Akadémiának a centennáriumi alkalmából a Magyar Tudományos Akadémiához intézett meleghangú üdvözlő táviratát.

— Letartóztatták a felségérett bucaresti újságíróit. Bucarestből jelentik: Cocea hírlapíró, a Facla szerkesztőjét, akit királlysértés miatt másfél évi fogházra ítélték, tegnap letartóztatták és a Craiova melletti bucovati fogházba szállították büntetésének kitöltésére.

— Jelenkezési felhívás. Az aradi államrendőrség katonai ügyosztálya felhívja Gombóc István, Leitner Ernő, Leptick Lénárd 1896., Eisenbeil Márton 1903., Konesek Antal 1908., Szervádl József postaalkalmazott, Kádár Gábor 1892., Nagy Béla 1887. és Baur Viktor 1886. évben született aradi lakosokat, hogy katonai irataik átvétele vésett sürgősen jelentkezzenek a katonai ügyosztályon.

— Kép- és szoborkiállítás Aradon. A Kulturpalotában. Vasárnap nyílik meg az aradi Kulturpalotában Groza György, menyházi ismert-névű fiatal művész kiállítása.

JÖN! JÖN!  
**GLIN ELINOR**

ismert regénye a

**Hat szerelmes nap.**

## Felfüggesztették az AMTE. játékjogát

A szövetség szigorú ítélete a vasárnapi sportbotrányok miatt.

(Saját tudósítónktól.) Az eltelt vasárnap, mint emlékeztetés, kínos incidens játszódott le az aradi AMTE és AAC csapatai között, amelynek fináléjaként a sportszövetség aradi kerületi vezetősége a mai napon felfüggesztette az AMTE játékjogát. A súlyos ítéletet produkált botrány azzal kezdődött, hogy amikor játék közben a lapda a pályát szegélyező egyik fa ágaira felakadt, Tóth ifjúsági AMTE játékos gulyos megjegyzést tett Horváth AAC játékos felé. A megjegyzésből szóváltás, majd reprodukálhatatlan kifejezések özöne keletkezett s végül a vitába a közönség is beleavatkozott. Tóth igen erős szavakat használt Horváth-tal szemben, aki erre rendkívül felhevült állapotában megrugta Tóthot. Az inzultus láttára Szabó Imre, az AMTE egyik vezetőségi tagja, berohant a pályára és ütlegelni kezdte Horváthot, amiből dulakodás keletkezett. A botrány következtében természetesen a mérkőzés is abbamaradt. Délután ugyancsak az AMTE és AAC első csapatai tartottak mérkőzést, ami már kezdetben is fojtott indulatok lázongásával kezdődött. Ezt a meccset is be kellett szüntetni, mert a közönség elégedetlen lévén egy bírói ítélettel, ugyancsak Szabó Imre

vezetésével átlépte a kordont és a pályára nyomult. Amikor a játékosok levonulóban voltak a pályáról, Auer I AMTE játékos Heim AAC-intéző felé kiáltotta: — Vedd tudomásul, hogy gyalázatos, hitvány fráterek vagytok! A történetek után természetesen, hogy minden összeköttetés megszakadt a két aradi sportegyesület között. Az AAC részéről azonban már az első pillanatok multával megvolt a hajlandóság az incidens békés elintézésére s enniati felkeresték Madár AMTE elnököt, akit arra kértek, hogy lehetőleg a szövetség elkerülésével intézzék el az egymás között felmerült affért. Az AMTE elnöke szombatira ígért választ, de közben a bírói jelentés alapján a szövetség hivatalosan tudomást szerzett a történetekről és ma déli ülésében büntőnek találván az AMTE sportegyesület több tagjának eljárását, — a sportegyesület további játékjogát felfüggesztette. Az ítélet az AMTE-t bármennyű játéktól eltiltotta, csupán a bajnoki mérkőzések lejátszására kötelezte, de arra is csak úgy, hogy ezek a bajnoki matchek közönség nélkül, annak távollétében játszandók le. Hir szerint az AMTE vezetősége Szabó Imrét az ellenséges hangulat szitása miatt kizárta az egyesület tagjainak sorából.

## Mégis megbukott a francia kormány.

(Páris, november 5.) A lapok élénken foglalkoznak a kormány helyzetével és megállapítják, hogy a kormány tulajdonképpen már megbukott, mert a szocialista párt elhatározta, hogy nem fogadja el Painlevé pénzügyi javaslatait. A pénzügyi javaslatok benyújtása alkalmával ugyanis a szocialisták már nem fognak tartózkodni a szavazástól, mint a bizalmi indítvány felvetése alkalmával, hanem nyíltan a kormány ellen fognak fordulni. Sőt ez a helyzet már akkor bekövetkezik, amikor a kormány, újabb katonai hitelért fog a kamarához fordulni.

## Három letartóztatás

a kolozsvári bizonyítványhamisítás ügyében.

A rendőrség kütatja a bűntársakat. — A főbűnös meg akart vesztegetni egy rendőrkapitányt.

(Cluj, november 5.) Jelentették tegnap, hogy a rendőrség hamis állampolgársági bizonyítványok kiállítására miatt letartóztatta Rátonyi Sándort, a városi iktatóhivatal vezetőjét. A bizonyítványhamisításra Blatt Dezső kolozsvári lakos ipárigazolvány, és utlevél iránti kérvényre hívta fel a rendőrség figyelmét. Blatt Dezső kérvényre Pop Jónel rendőrkapitányhoz került, aki észrevette, hogy az iratokhoz ésatolt állampolgársági bizonyítványon az aláírás hamisított. Blatt ekkor ötezer lejjel akarta megvesztegetni a rendőrkapitányt, aki azonban levezte köny-

vet vett fel a vesztegetési kísérletről. A városi házában megejtett nyomozás kiderítette, hogy a polgármesteri hivatal Gibovics nevű tisztségviselője hozta forgalomba a hamis állampolgársági bizonyítványokat. A hamisítást Rátonyi követte el, akit viszont Gibovics vesztegetett meg. A rendőrség ma délelőtt Rátonyit közokirathamisítás miatt, Blatt Dezsőt mint felbujtót és vesztegetőt és Gibovicsot mint bűnszolgát letartóztatta és átadta az ügyészségnek. A nyomozás tovább folyik, mert a rendőrségnek az a véleménye, hogy Rátonyinak és Gibovicsnak bűntársai is vannak.

— Ügyvédi iroda áthelyezés. Dr. Oh. Sárba ügyvédi irodáját az aradi megyei árvaszéktől General Dragalina (Apponyi-körut) No. 2. (Kulturpalotával szembe) helyezte át.

— Kérőszavú szegények az aradi városi házában. Az aradi városi házat mostanában egyre sűrűbben, egyre gyakoribban egész tömege a lerongyolt ruházatu s szegény embereknek keresi fel. Ezek mind híret vették annak, hogy a városi házában 500.000 lejt fognak kiosztani és hivatalról-hivatalra járnak, hogy megtudják, hol lehet a segílyt kapni. Persze egyelőre üres kézzel kell távoznok. A

foszják venni a város polgármesteri hivatalát. Azonban alapos rostának lesznek alávétve azok, akik kapnak, mert a város vezetősége csak az arra szorultakat akarja ebből a pénzből felszegélyezni.

— Halálozás. Az erdélyi közzgazdasági életnek gyásza van: Eisner Ede, az aradi cukorgyár műszaki tanácsosa, nyugalmazott cukorszári vezérigazgató tegnap 65 éves korában meghalt Sárváron. Az elhunyt régebben a sárvári cukorgyár vezérigazgatója volt, majd kiváló szaktudása miatt a Bucuresti mellett levő Chitilában levő cukorgyár vezérigazgatójává hívták meg. Eisner elfogadta az állást, majd energiáját az aradi cukorgyár alapítására fordította és a gyárnak egyik alapítója és műszaki tanácsosa is lett. Eisner József mérnök, a most épülő aradi cukorgyár műszaki vezetője az elhunytban édesapját gyászolja.

— Aggodalom Blaha Lujzáért. Budapestről táviratozzák: Blaha Lujza, aki nemrégiben töltötte be életének hetvenötödik évét — mint többször írjuk — az utóbbi hetekben rohamosan elgyengült. A napokban már úgy látszott, hogy jobban van és ágyából fel is kelt. Tegnap azonban ismét rosszabbodott a művésznő állapota. Nemcsak régi betegsége veszélyeztetett egészségi állapotát, hanem a hozzácsatlakozott szívgyengeség az, ami aggodalomra ad okot. Az utolsó két napon szívgyengeségéből kifolyóan súlyos asztmatikus rohamai voltak, amelyeket orvosa szíverősítő szerek alkalmazásával ideig-óráig el tudott háritani. Szívgyengeségéhez most a véső ekötelen működése is hozzájárult, úgy, hogy a következő órák elé aggodalommal tekintenek. Legújabb jelentés szerint azonban Blaha Lujza betegsége nyugodtan türi és bizik felgyógyulásában.

— Másfél óras sztrájk az aradi cukorgyárban. Jelentették ma az aradi államrendőrségnek, hogy a megindulás előtt álló aradi cukorgyár munkásai, akiket a berendezkedés munkálatainál alkalmaztak, béremelést kértek és sztrájkba léptek. Beavatkozásra azonban nem volt szükség, mert a munkások másfél órai szünetelés után ismét munkához láttak, miután a gyár igazgatóságával békés uton megegyeztek.

JÖN! JÖN!  
**GLIN ELINOR**

ismert regénye a

**Hat szerelmes nap.**

A Kolozsvári footballbíró Budapest. Budapestről táviratozzák: A vasárnapi magyar—olasz válogatott mérkőzés előtt délután félegy óra kezdettel Kassa válogatott csapata mérkőzik a budapesti II. osztályú válogatottal. A mérkőzés vezetésére a M.I.Sz. cluji bírót, Nagy Lajost kerte fel, aki el is vállalta a mérkőzés levezetését.

— Összes újdons. Kerpel kvárában

▼ Késs női kabátok ▼  
a legdivatosebb kivitelben  
feltűnő olesón

**VÁNDOR**  
divatruházában Arad,  
Strada Meşianu. :- Telefon: 5-15.  
Tekintse meg a kirakatokat!

A tartalékos és nyugdíjas tisztek egyesületének aradi csoportja november hetedikén, szombaton délután öt órakor tartja meg a városháza nagytermében idej közgyűlést, amelyen az elnöki megnyitó után az évi beszámoló követhet, majd az új vezetőséget választják meg. Az egyesület vezetősége ézton közli, hogy mindazok a tartalékos és nyugdíjas tisztek, akik még nem iratkoztak be az egyesületbe, valamint azok a tagok, akik tévedésből nem kapták meg meghívójukat, jöjjenek el a közgyűlésre annál inkább, mert az egyesületnek, melynek működése az egész országra kiterjed, módjában áll, hogy tagjai részére kedvezményeket szerezzen, továbbá mindenkor megvédi a tartalékos tisztek jogait. A kitűzött nagy feladatokat csak az összes tartalékos és nyugdíjas tisztek erkölcsi támogatásával tudja elérni az egyesület. A tartalékos és nyugdíjas tisztek egyesülete nevében: *Cioban D. Gavriła*.

Párisi magyar követségi tanácsból délamerikai ügyvivő. Budapestről jelentik: Annak idején mesírtuk, hogy Hevesy Pál párisi magyar követségi tanácsosnak kínos incidense támadt a magyar katonai attaséval s a tanácsos emiatt hat havi szabadságra ment. A magyar kormány a kiváló diplomata munkásságát most más téren kívánja foglalkoztatni, mint azt pesti táviratunk jelenti, amely így szól: A magyar kormány már hosszabb idő óta foglalkozik azzal a gondolattal, hogy a nagyobb délamerikai államok egyikeben magyar követséget állít fel. Követnek Hevesy Pált, a párisi magyar követség tanácsosát szemelték ki, aki hat hónapos szabadságáról január elsején vonul be, de már nem tér vissza Párisba, hanem Dél-Amerikába megy. Ha a brazilai magyar követség felállításának kérdése addig befejezést nyer, akkor ennek vezetésével bíznák meg, ellenkező esetben azonban Argentínába. Buenos Ayresbe nevezik ki magyar ügyvivőnek.

Cseléd lett egy orosz rendőrkapitány leánya. Budapestről táviratozzák: Egy előkelő származású orosz leány tragédiája foglalkoztatta ma a rendőrséget. Kartasoff Mária az Eötvös-téri hajóállomásnál a Dónába akart ugrani, a rendőr azonban megakadályozta szándékában. A 17 éves leány a rendőrségen elmondotta, hogy édesapja Oroszországban rendőrkapitány volt, de menekülniök kellett és ő kénytelen volt cselédnek beállni. Ez a hír arra elkeserítette, hogy nem akar tovább élni. Megígértették vele, hogy lemond az örszalkosságról.

Kun Béla szülei elköltöztek Erdélyből. Újpesti jelentik: Kun Bélának, a magyarországi proletárdiktatúra kitért vezérének szülei egy kolozsvégi kis faluban, Frátán éltek eddig, ahol az öreg Kun Móric körjegyző volt. Kun Móric már hetven éves volt és nyugdíjazni is akarták, de a község lakossága ragaszkodott jegyzőjéhez és így mostanig megmaradt állásában. — Kun Móric most elhatározta, hogy családjával Bécsben telepedik le és már el is hagyták Románia területét. Az osztrák fővárosban Kun Móricot fia, Kun Béla fogja anyagilag támogatni.

## November végén lesz a kisanantikonferencia.

(Bucurést, nov. 5.) A kisanantant belgrádi konferenciájának időpontját véglegesen megállapították. A konferencia november 30. december 1. és 2-án fog lefolyni a szerb fővárosban. A konferencia napirendjét most állítják össze az illetékes kormányok. Diplomáciai körök nagy fontosságot tulajdonítanak a konferenciának.

## Mikor üritik ki Kölni.

Párisból táviratozzák: A nagykövetek tanácsa pénteken döntött Köln kiürítésének időpontjáról, mert a Locarno szerződés aláírásának egyik feltételül Németország Köln kiürítését jelölte meg. Ezen az ülésen fogja Foch tábornagy a nagykövetek elé tisztelettel jelentését Németország katonai leszerelésének stádiumáról és abban megállapítja, hogy Németország minden lehető elkövetett a szövetségesek követeléseinek teljesítésére érdekében.

## Eckener elrepül az Északsarkra.

Ha a hatalmak módosítják a versaillesi békeszerződést. — Beszélgetés Speck-vel, a Zeppelin-művek főmérnökével.

(Bécs, nov. 5.) A friedrichshafeni Zeppelin-művek főmérnöke, Speck Ferenc jelenleg Bécsben tartózkodik: előadást tartott a Zeppelin-légihajó távlati amerikai útjáról. Az előadás után beszélünk a főmérnökkel Eckener dr. tervbeveti repüléséről az északi sarkra. Speck főmérnök erről az érdekes és jókai fantáziáját realizálni akaró tervről a következőket mondotta:

A sarki légihajó tervét már teljesen készek, az építéshez azonban még nem foghatunk hozzá a versaillesi békediktátum következtében. A sarki Zeppelin tartalmára 110.000 köbmétert van előírva, míg az Amerikába átrepült ZR III tartalmára csak 70 ezer köbméter volt. A versaillesi békediktátum azonban előírja, hogy Németország 30 ezer köbméternél nagyobb tartalmú légihajókat nem építhet. Már pedig az ilyen kisebb tartalmú légihajó akció-rádusa túlságosan csekély, egy ilyen magyszabású vállalkozáshoz.

Az expedíció tudományos előkészületeit és terveit Nansen professzor dolgozta ki és az ő terve szerint a légihajó Eckener vezetésével különböző szakmájú tudósokat röpitene az északi sarkra. Az expedíció egy évre elegendő élelmet és tudományos segédeszközöket visz magával. A bizottság feladata az lenne, hogy egy esztendő alatt minden tekintetben kutassa fel az északi sarki viszonyait és a légihajó egy esztendő

— Akik ötvenhárom éves korukban halnak meg. Budapestről jelentik: Miklóssy Gábor volt kispesti színházvezető a napokban hirtelen meghalt Kiskunfélegyházán. Budapesti színházi körökben azt hitték, hogy Miklóssy, akinek az utóbbi években nagy küzdelmei voltak és aki teljesen tükrément, öngyilkos lett, de most kiderült, hogy természetes halállal halt meg. Halálával kapcsolatban azt írják a budapesti lapok, hogy a Miklóssy-családban mindenképpen meghalt 53 éves korában. Megállapították, hogy ez a szám fatumszerűen illdözi ezt a családöt, amelynek különösen a férfitzajai hosszú időre

Jön! Jön!  
GLIN ELINOR

ismert regénye a  
Hat szerelmes nap.

multán a tudósokért menne és visszazállítaná őket. Ismétlem, a tervek teljesen készen vannak, minden az antanttól, illetőleg a Népszövetségtől függ, hogy vajjon megengedik-e Németországnak, hogy 30 ezer köbméternél nagyobb tartalmú légihajót építhessen.

Eckener kapitány jelenleg Németország városait járja, ahol előadásokat tart és adományokat gyűjt a Zeppelin-Eckener-alap javára, amely elsősorban a friedrichshafeni művek fentartását szolgálja. Már nagy összegek folytak be és ezeknek egy részéből kisebb légihajót építünk, amely oktatási célokat fog szolgálni, mivel az a törekvésünk, hogy minél több Zeppelin-mérnököt és mechanikust képezzünk ki és megfelelőleg gondoskodjunk az utánpótlásról. Amerika erélyes tiltakozása következtében a friedrichshafeni művek eddig megmenekültek a Franciaország által követelt elpusztítástól, sőt amerikai megbízásra kidolgoztuk egy 200 ezer köbméter tartalmú Zeppelin tervét, amelynek berendezése ép oly kényelmes, mint a nagy oceánjáró gőzösöké és amely Délamerikával bonyolítaná le a forgalmát.

A beszélgetés befejezésekor Speck főmérnök megemlítette, hogy ez a gigantikus Zeppelin Barcelona és Buenos-Aires között 3 és fél nap alatt tehetné meg az utat, amelyhez a leggyorsabb gőzösnek is 21 napra, tehát három hétre van szüksége. sz. p.

visszamenőben mind meghaltak, mikor ötvenhármadik életévüket elérték.

Tánc délután, tánc este. Budapestről táviratozzák: A táncotvat ténhódításának kezdetén csak a mulatóhelyeken táncoltak, de hamarosan bevezették külföldi mintára négy-öt szálodában a délutáni táncot is. A mulatók eleinte nem törődtek ezzel, mert merőben különbözött ez a két publi-

kum, amely délután és amely este táncolt. A délutáni tánc költségeinek számláján csak egy kávé, vagy egy eszencia tea szerepelt, míg az esti tánc, a mulatóbeli tánc természetesen nagyobb áldozatokat kívánt. Az általános kereset- és viszonyok leromlásával a mulatóbeli táncolók közönsége megfogyott, míg a délutániak egyre növekedtek. Ehhez járult még, hogy az eddigi délutáni engedélyek száma tizenkettőre szaporodott és ezekben csak 10 százalékos vigálmű adót kell fizetni a mulatók 25 százalékaival szemben. E két rendőri ügyelet mincsei, ami szintén drágíthatná a dolgot. Most a mulatók is délutáni táncengedélyt kérnek és nem tiltakoznak a délutáni rendőri ügyelet ellen sem, sőt hajlandók a huszonöt százalékos adót is megfizetni.

Hozassa még Pöstyén fürdő iszapját. Visszanyeri egészsége alapját. A világhírű pöstyéni iszapkocka minden gyógyszerárban kapható.

— Harmino napig leponasított koporsóban éhezett egy koplalóművész. Párisból jelentik: Asniersben egy Ach Henrik névű fiatalember fogadott, hogy harminé napig kitartja éves nélkül. Befektet egy koporsóba október 3-án, csak hét liter cukrosvizet és néhány ópiumasztillát tettek be a koporsóba, aztán a községi jegyző ellenőrzése mellett lepecsételték. Teljes 30 nap multán tegnap délután felnyitották a koporsót és Ach Henrik egészségesen szedelőzködött ki belőle, csak éppen nagyon halovány volt.

## MOZI.

xx „Tizpafáncsolat“ még két napig az aradi Apollóban. Még ma, pénteken és holnap szombaton vetíti az aradi Apolló mozgószínház a „Tizparancsolat“ című monumentális filmóriás mindkét részét egyszerre 3 óras előadásban keresztül. A filmel gyönyörű muzsika kíséri, gondosan összeválogatott műsorral és legnagyobbított zenekarral. Az előadások 3, 6 és 9 órakor kezdődnek, a 3 órai előadás rendez helyárrakkal, a 6 és 9 órai előadások felemelt helyárrakkal. A jegyek még elővételben kaphatók.

xx Jackie Coogan és Charlie Chaplin együttes fellépése az aradi Urániában. Nagy sikerrel mutatta be az aradi Uránia Jackie Coogan eddigi legnagyobb sikerű filmjét, „A kolyok“ című vígjátékot. A világhírű gyermekművész ebben a filmben nem kevésbé híres művésztársával, Charlie Chaplinnel szerepel. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

Magyar nyelvünket vedelmezi, aki új előfizetőt szerez az ARADI KÖZLÖNY-nek!

Jókai Mór  
örökszép műve

AZ ARANYEMBER

vasárnaptól az aradi Apollóban

# KÖZGAZDASÁG

## A magyar nemzetgyűlés megszavazta a pengőt.

Budapestről táviratozzuk: A nemzetgyűlés mai ülésén részleiben is letárgyalták a pengő-javaslatot és azután áttértek a költségvetés tárgyalására. Mától kezdődőleg nyolc óras üléseket tart a nemzetgyűlés.

Zürichben 2.45, Párisban 11'85 a lej.

### HELYI VALUTÁK

(November 5.) **Áru:** Dollár 212, angol font 1075, csehi korona 6.25, francia frank 8.50, líra 8.40, dinár 3.70, schilling 30, máрка 50.50, magyar korona 335, svájci frank 40.50. **Pénz:** Dollár 211, angol font 1015, cseh korona 6.15, francia frank 8.35, líra 8.25, dinár 3.60, schilling 29.70, máрка 49.50, magyar korona 342, svájci frank 40. **Kifizetések:** Newyork 213, London 1037, Prága 6.34, Páris 8.66, Milanó 8.47, Zágráb 3.80, Bécs 30.10, Berlin 51, Budapest 333, Zürich 41.20.

### ZÜRICH TŐZSDENYITÁS

(November 5.) Berlin 123.56.25, Amsterdam 208.80, Newyork 519, London 2515, Páris 20.95, Milanó 20.45, Prága 15.37.50, Budapest 0.0072.70, Belgrád 9.20, Bucaresti 2.45, Varsó 0.00086, Bécs 0.0073.15.

### ZÜRICH TŐZSDEZÁRLAT

(November 5.) Berlin 123.60, Amsterdam 208.80, Newyork 519, London 2515, Páris 20.70, Milanó 20.45, Prága 15.37.50, Budapest 0.0072.70, Belgrád 9.20, Bucaresti 2.45, Varsó 0.00086, Bécs 0.0073.15.

### BUCURESTI TŐZSDEZÁRLAT

(November 5.) **Kifizetések:** Páris 8.65, Berlin 51, London 1035, Newyork 212.50, Milanó 8.38, Zürich 41, Prága 6.30, Bécs 30. — **Valuták:** Napoleon 790, aranymárka 50, leva 1.50, török líra 1.20, angol font 1020, francia frank 9, svájci frank 40, líra 8.45, drachma 2.70, dinár 3.68, dollár 210.50, lengyel máрка 32.50, osztrák korona 29.50, magyar korona 28.50, szokol 6.15.

### Uj adófőnök Arad megyében.

Az aradi pénzügyigazgatósághoz ma megérkezett miniszteri leirat szerint Deta Györgyöt, a halmási (nagy-halmási) adóhivatal főnökévé nevezték ki perceptori rangban. Deta eddig is a halmási adóhivatal tisztviselője volt.

### Arverési hirdmény.

A kereskedelmi és iparkamara közli, az aradi vámhivatal megkeresése alapján, hogy folyó évi november hó 9-én d. e. 9 órakor az aradi vámhivatal irodájában különféle áruk nyilvános árverésen eladatnak. Az áruk jegyzéke megtekinthető az aradi vámhivatal irodájában.

### Csehivatali hírek.

A Patria Hazai Fatermelő R. T. kérelmére a törvényszék elrendelte Georgescu János, dr. Lázár Agoston, Balla Hugó és Löbl Marcel új igazgatósági tagok bejegyzését. — A Kisjenői Takarékpénztár 1925. évi május 24-én tartott rendkívüli közgyűlésén a pénztársulat alaptőkéjét 300.000 lejről egymillióra emelte. — Tudomásul vette a törvényszék Berg István belépését a Geiringer és Böhm-cégbe.

Felelős szerkesztő:  
RETHY JÓZSEF.

## Menekülés

### a nagy szerelem elől.

Aradi urileány tragikomikus története egy névtelen levél körül.

(Saját tudósítónktól). A névtelen levelek íróinak pszichológiája — egy berlini híres tudós szerint — a gyávaságban leli magyarázatát. Hogy ez a teória mennyire helyes — a fekete kezek és egyéb rejtélyes apacs-társaságok leszámításával — csak most bizonyosodott be. A névtelen levelek egy ritka példányát kézbesítette ki ma a posta egy aradi urileánynak, aki megdöbbenve olvasta el az anonim tirádát, amit egy mérhetetlen szerelem fájdalma öntött fekete sorokba. A levél most felbontva a kerületi rendőrkormányzó iróasztalán fekszik és szép kaligrafus betűkkel tárja fel egy vergődő szív gyötrelmeit. A levelet a címzett vitte a rendőrségre, fiatal szőke leány, aki sirva kérte, védjék meg őt. Sejtji, hogy ki lehet a névtelen rajongó, állandóan a nyomában van egy férfi, csökönnyösen kíséretti, valószínűleg ő lesz az. A levél egyébként így hangzik:

— *Drága egyellenem!* Amióta Magácskát megpillantottam, a szívem legtitkosabb rejtekébe zártam be édes arccsokáját, ragyogó két szemét, aranyszínű bubifrizuráját. És azóta nem bírom az életet Magácska nélkül! Kérve-kérem, könyörgöm, hallgasson meg nekünk találkoznunk, beszélgetnünk kell egymással, szeretnünk kell egymást! Én végtelenül szeretem Magát és Maga nélkül számomra sivár és üres az élet, higye el nekem. És ne utasítson el, mert én a legszörnyűbb tette is képes vagyok. Ma este ismét várom, adjon intést, hogy bemutatkozhatssam. A Magát örökké szerető ismeretlenje.

A rendőrségen megsajnálta a leányt, elhatározták, hogy lefűlelik a tolatkodó szeladont. A leányka boldog, most végre megszabadul ettől az embertől. Távozása előtt még megkérdezik:

— Mondja csak kisasszony, miért nem tetszik magának az az ember? Ilyen szerelem sem terem ám minden bokorban. Gondolja meg a dolgot, ma nem könnyű hü lérfire szeret tenni.

— Jaj, kapitány ur, olyan csu-

nya, olyan öreg az az ember és olyan nagyon piros az arca. Ha legalább olyan fess legény lenne, mint a kapitány ur, akkor talán...

## Breitbart családja nyomorog.

A tragikus módon elhunyt vaskirály még életében eljótékonykodta egész vagyonát. — Egy bécsi eróművész fákát tép ki gyökerestől Breitbart özvegye és árvái javára.

(Bécs, nov. 5.) Néhány hét előtt beszámoltunk Breitbart Zsigmondnak, a világhírű vaskirálynak tragikus haláláról. Breitbart egy produkciója alkalmával vérmérgezést kapott és a leg gondosabb ápolás sem tudta megmenteni az életnek a jelen leghíresebb és legbámulatosabb eróművészt. Breitbart személye és teljesítménye annyira közismertek, hogy felesleges most ezeket bővebben ismertetni. Ő volt az egész földkerekség legjobban fizetett artijája. Fantasztikus összegeket kapott egy-egy fellépéséért és jövedelme vetekedett az amerikai dollárkirályokéval. Amilyen rendkívüli nagy volt ereje, annyira jó és nemes volt szive. Csodákat meséltek az emberek jótékonyosságáról. Mikor három év előtt Bécsben szerepelt, egész keresetét szegények között osztotta ki, jótékony intézményeknek, a mentőknek, az irgalmasok rendjének, a zsidó szentegyletnek adományozta.

Most az a hír érkezett Bécsbe, hogy Breitbart a legnagyobb nyomorban hagyta vissza özvegyét s fiatal árváit. Breitbartnak még annyi pénze sem volt, hogy férje szanatóriumi ápolásának számláját kifizethesse. Bécsi színházi- és artista-, valamint sport-körökben Breitbart özvegyének és árváinak nyomora leirhatatlan részvételt keltett. Bizottság alakult a tragikus módon elhunyt vaskirály özvegyének támogatására és az árvák felnevelésére. Egy Weisz nevű sportember, aki eddig csak szűk baráti körben produkálta kivételes képességeit, a jövő vasárnap a Praterben levő sporttelepen Breitbart hátramaradottjainak javára hatalmas fákat gyökerestől fog kitépni. Azután egy bizottság és a nézők előtt egy három méter hosszú farudat két méter mélyen elás a földbe és ezt a rudat öt percen belül ismét kiszakítja a földből. A bécsi eróművész, aki továbbra is amatorként akar működni, produkcióit Bécs után a külföld nagy városaiban is meg fogja ismételni Breitbart özvegye és árvái javára.

Kávéházakban, vendéglőkben, üzletekben és egyéb nyilvános helyiségekben a leggazdaságosabb mert egyben fűt is.

(Utánnomás nem díjazatik.)

**Az aradi Urániában**  
 pénteken és szombaton  
**Jacki Coogan és Carlie Chaplinnal**  
 a főszerepben  
**KÖLYÖK**  
 a legbájosabb vígjáték  
 Az előadások 1/2, 5, 6, 7/8 és 9 órakor kezdődnek.

**M. BRAUN** őr- és egyenruha szabósága  
ARAD, Strada Bratianu No. 4.

Román fordításokat pontosan, gyorsan és jutányos díjak mellett az egyedüli hatóságilag engedélyezett „MINERVA” fordítási iroda Arad, Strada Horii (Szóbbenyi-u.) 4. sz. alatt végeztet.

**SZÍNHÁZI MŰVÉSEK**

Darvas Lili Reinhardt-hoz szerződött. Berlinből táviratozzák: Darvas Lili ma írta alá azt a szerződést, amely Reinhardt Miksa bécsi és berlini színházaihoz köti. A művész november december folyamán a bécsi Josefstädter Theater színpadán fog először fellépni Molnár Ferenc új darabjának, a „Riviera”-nak a főszerepében, második fellépését pedig egy Maeterlinck darabban készíti elő Reinhardt. A bécsi előadások után Berlinben ugyanezekben a szerepekben fog bemutatkozni Darvas Lili.

Az „Astoria” taverna november 7-én, szombaton este 8 órakor nyílik meg. Vasárnaptól kezdve a rendes program.

Az Antonia Berlinben. Berlinből táviratozzák: Tegnap volt Lengyel Menyhért „Antoniája”-nak bemutatója, amely elsősorban címszereplőjének, Fedák Sárinak hozott hatalmas sikert. Magát a szindarabot a berlini kritika csekély kivétellel meglehetősen tartózkodással fogadja, de egymást mulják felül Fedák Sári dícsérésében, akinek magasztalására nem találunk elég díszes jelzőket. A B. Z. am Mittag dícséri Fedákban a tulajdonságait, az erélyes egyéniséget, akiben van jókedv, kedély, szív, mindent szervíroz, amire a színházi közönség vágyódik, tud vaskos lenni és vérszomjas lenni, kecses és kacét, franciásan érzéki és magyarosan tüzes.

A Zenei Szemle jubilaris száma. Jánosy Dezső, a budapesti Zeneművészeti Főiskola tanárának zenei folyóirata a most megjelent első, novemberi számával tizedik évfolyamába lépett. Az ünnepi szám vezetőhelyén a szerkesztő a kilenc év tanulságait foglalja össze, majd a zeneesztétikai rovatban a zenei szépről írt tanulmányának első részét adja össze. Az időszerű kérdések rovatában Guttman Miklós az ötvenéves „Carmen” operát méltatja, második cikkében pedig a közelmúltban elhunyt Burian Károly emlékét és halálsejtelmét idézi fel. Félrel előfizetés öt számról 150 lej. Mutatványszámot kívánatra küld a kiadóhivatal (Timisoara) I., Nagykörut.

**TIZPARANCSOLAT**

még ma, pénteken és szombaton az aradi Apollóban

**LINOLEUM HAAS LIPÓT**

Temesvár, Boulevard Regele Ferdinand. LERAKATOK: CLUI, Str. Universitatii I. sz. ORADEA-MARE, Bulav. Regele Ferdinand 5.

Mielőtt bevásárlásait eszközli, győződjön meg áruink olcsóságáról.

- LINOLEUM:**
- 67 cm. széles méterenként ... L. 135.—
  - 90 cm. széles méterenként ... L. 170.—
  - 100 cm. széles méterenként ... L. 200.—
  - 115 cm. széles méterenként ... L. 230.—
  - 135 cm. széles méterenként ... L. 270.—
  - 200 cm. sz. négyzetméterenként L. 215.—
  - Válodi átöntött linoldum 200 cm. széles minden színben.
- Viaszkövászson asztal-terítő:**
- 78 cm. széles méterenként ... L. 100.—
  - 100 cm. széles méterenként ... L. 125.—
  - 115 cm. széles méterenként ... L. 145.—
- Bőrvászson minden színben és minőségben nagy választékban.** 6009

- Szőnyegek:**
- Futó szőnyegek, mindkét oldalon használható ... L. 98.—
  - Velour futó szőnyeg Ia ... L. 515.—
  - Ag. elők ... L. 125.—
  - Ebédülő szőnyeg 200x300... L. 1600.—
  - Otomantakarók ... L. 1600.—
  - Felöltőszerű gummi köppenyek 950.— Lejtöl.
  - Tornacipők, időcipők, sárcipők, betegápolási cikkeik, gyermekjátékok, sportcikkeik nagyban és kicsinyben.

**Szerbtemplom**

Közelében, kisebb bérház, azonnal átvehető 2 szoba, konyha lakással 280.000 leért sürgősen eladó. 180.000 leért átvehető. Megbízott: 16113

Utanyl-iroda Arad, főpostával szemben.

**NYILTTÉR.**

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Az aradi Cukorgyár R. T. igazgatósága és felügyelő-bizottsága mélyen lesújtva jelenti, hogy

**Eisner Ede**  
nyug. cukorgyári vezérigazgató, az aradi cukorgyár műszaki tanácsosa  
65 éves korában f. hó 4-én Sárovaron elhunyt. 6656  
Emlékét örökké őrizni fogjuk.

Az aradi Cukorgyár tisztikará fájdalommal jelenti

**Eisner Ede**  
nyug. cukorgyári vezérigazgatónak, az aradi cukorgyár műszaki tanácsosának  
f. hó 4-én Sárovaron 65 éves korában történt gyászos elhunytát.  
A rövid idő alatt amióta gyárunkat szervezte és vezette, kedves egyéniségét annyira megszerettük, hogy emlékét örök időn át megőrizzük. 6655

**4 szobás fürdőszobás**

kitűnő ház, teljesen alapincézve, ezenkívül 3 egyszobás lakással, közel a központhoz 450.000 leért eladó. Bővebbet: 15206

Győrffy „Mures” irodájában Arad, Str. Untrei (Fábián Gábor-ucca.)

**Fényképnagyítás 150.- lej**

bármely fénykép után. 6632

**BRAUN** Arad, Calea Banatului 3 (Asztalos Sándor-u.)

**Cséplőgép**

cséplőgépnyúlással, prima pianino, varrógép, jávor-háló, kalotaszegi ebédő olcsón eladó.  
Győrffy „Mures” irodája Arad, Strada Untrei (Fábián G.-u.) 15205

**Alkalmi házeladások!**

Belvárosi, aszfaltos utcában épült 2 lakásos alapincézett őr- magánház 350.000 leért eladó, 5 szobás elegáns lakással azonnal átvehető. — Külvárosi fürdőszobás, 3 szobás lakás, alapincézett földszintes magánház áron alul 380.000 leért sürgősen eladó, 200.000 leért átvehető, a többi összeg részletekben fizethető. — Ezeket kivül emeletes bér- és nyeltházak, földalkodásai alkalmas magánházak, Aradon háztelkek és a határban tanyásbirtokok olcsón eladók.  
Boross ügyvédségnél, Aradon, Str. Constantin (vált Baffaythy-u.) 1. sz. 6660

**Nagytelkes sarak magánháza**

elfoglalható 3 szobás lakással halál-éretté miatt olcsón eladó. Bővebbet LAZAROVITZ-irodában Fehér Kereszt szálloda, Arad, Str. Eminescu (Deák F.-ucca) oldalán. 1038

**ÜGYNÖKÖK**

6631 férfiak és nők magas fizetésű felvételre. BRAUN Arad, Calea Banatului 3. (Asztalos S.-ucca.)

**Dézsakenyérgyár**  
telepén Arad, Radnai-ut  
**háztelkek,**  
esetleg épületrészzel eladók  
6613

**Házvezetőnőnek**

ajánlkozók magános urhoz, urnőhöz, gyermektelen házaspárhoz mindenhez érto fiatal asszony vidékre is. Cime: Arad, Strada Russu Sirianu 14. 16113

**Kiadó**

Két elegáns bútorozott szoba, fürdőszoba és konyhaszhasználattal házaspárnak. Bővebbet LAZAROVITZ-irodában, Arad, Fehér Kereszt épület.

**Földbérlet!!**

264 kát. hold föld lakóházzal, gazdasági felszereléssel 5 évi időtartamra bérletbe kiadó. Komoly érdeklődőknek felvilágosítással szolgál: 16671

Hársz ingatlanforgalmi irodája, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 12. sz.

**Az INEUI „FURNICA”**

fogyasztási szövetkezet felszámolás alatt szabad kézbe! eladja üzleti berendezését és teljes árukészletét. Reflektálók folyó hó 15-ig felvilágosítást nyújthatnak a felszámoló bizottságnál. 6661

**Villamosállomás**

közelében modern magánház egy hónapon belül átvehető 3 szoba, elő, fürdőszobás modern lakással 450.000 leért eladó. Megbízott: 16113

Utanyl-iroda, Arad, főpostával szemben.

**Ma, pénteken halesztély Lovasberényi Árpádnál, volt Magyar király vendéglő Arad.**

**Kiss András és Fia** férfiszabó Arad, Bulvardul Regele Ferdinand No. 3. (Victoria jakaróképzőztár épületében.) Készít szolid árban mindennemű férfi-ruhákat. Szövetek raktáron.

Férfi öltönyök, raglánok, téllkabátok és felöltők legszebb kivitelben

Gheorghe MARITA Györgynél (Weitzer-u.), a főpostával szemben.

Valódi angol szövetek raktáron

HENNA hajfesték a legártalmatlanabb és a legszebb természetes színekben szakszertőn garancia mellett, valamint HENNA hajmosást végez:

SZEKELY BELA hölgyfodrász, specialista hajfestésben. Arad, Bohus-palota. 9040

APRÓ HIRDETÉSEK.

Függelék az apróhirdetésekről: Az apróhirdetők díját tavaly szerint számítjuk. Minden apróhirdetést 3 napra...

Győződjön meg arról, hogy Aradon, a Strada Eminescu (Deák F.-uccal) „Vadember” vendéglő büféjében és konyhájában hol találja meg a párját!!!

Fehérnemű himzést vállalkoz: Almási előnyomda Arad, Str. Mărășesti (Kossuth-uccal) iskola mellett

Levelezés.

„HARMAT”. Szombat helyett csak kedden. Számtalan kézcsók. 6650

Alkalmazás.

GYERMEKNEVELŐNŐ, intelligens leány román-német-magyar nyelvet bírja, urihelyre vidékre is ajánlkozik. Címeket az Aradi Közlöny kiadójában kér. 6661

DEUTSCHES Fräulein zu einem zwei und halb jährigen Knaben und eine Schwester zu zwei kleineren Kindern werden zum sofortigen Eintritt gesucht. Offerte an dr. Eugen Lörincz advocat Déva. 6620

FÓMOLNÁR 10 fizetéssel azonnali belépésre kerestetik. Személyesen jelentkezni előnyben. Erata, Tamas-Varijas. 6627

JOBB nő gazdasági állást keres vidékre, szakácsnőnek is elmegy. Arad, Str. Consistorului 9, házasternél. 6670

PERFEKT nőstény ajánlkozik bejárónak. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6668

ÖNALLOAN ház tisztaságos mindenestel felvettük Arad, Str. Ceceșanu (Pereányi-ucca) 14. 10239

VARRÓLEANYOK állandó munkára felvétetik Mager & Comp Arad. 6660

SZAKKÉPZETT gépészt keresünk azonnali belépésre Wolf-féle alacsony és magashyományos gépiúthoz. Weisz & Erdős, Simonest Jud. Arad. 6664

ÜVEGEZÉSHEZ, képkészítéshez értő segédet azonnali belépésre keresünk. Fuchs Testvérek Vulcan. 6663

ÓPIRÁSBAN jártas kezdő irodista vagy irodistandó kerestetik azonnali belépésre. „Progresul” Arad, Str. Colonel Pirici 5. 6652

PERFEKT angol és francia varró nő házakhoz ajánlkozik. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6653

Vétel és eladás.

ELADÓ városi banda opozon beléssel. Arad, Str. Eminescu (Deák Fr.-u.) 13. házasternél. 6662

JÓ háziasszonyoknak nélkülözhetetlen a Földes-féle süttör. — Kapható Földes gyógyszerárban Arad. 6646

SILSKIN BUNDAK, bíberet bunda, férfi szőrmébéléses bekecs, férfi szőrmék, öltönyök, férfi és gyermekkabátok, paraszszőnyegek, futó szőnyeg, rézágak, üjell szekrény és mosdó, antik órák, régi asztali lámpák, vitrin, uri szobaháló és szalonberendezések, antik pohár, velencei tál, vitrin tárgyak, háttaszkák, gyermekkoszori, virágállványok, hepek, stb. eladók. Arad, Str. Consistorului 12. (Baththy-ucca) I. em., ajtó jobb. 1000

TIBETI lira szőrme és lábzsák eladó. Anyos, Arad, Str. Consistorului 20. 6666

SZŐNYEGEK, sezlontakarók, függönyök, butorszövetek, matrac grodli legutányosabban Lissem női confectió áruházában Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 2. 5991

BUTORLÉRAKÁTBAN legolcsóbb árban kaphatók: ebédlők, hálószobák, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 2. és Strada Moise Nicoara (Petőfi-u.) 3. 6828

EGY kifogástalan ágy rugosmatracral eladó. Arad, Str. Eminescu 33., I., 2. ajtó. 6659

ANTIK ÉS MÓDERN butorokat, különböző antik tárgyakat, szőrme árukat, dísztárgyakat, szőnyegeket, fehér és ruhamentűt, háztartási cikkeket, stb. bizományba vesznek. Arad, Str. Consistorului 12. (vált Baththy-ucca), I. em., jobb. 1000

VILAGOS háló eladó. Arad, Str. Cogalniceanu (Mikes K.-u.) 30. 6658

NÉGY mázsa méz azonnal eladó. Hotáran Stefan Simand. 6657

ZONGORA rövid, vasszerkezetű eladó. Cím Lázár, Arad, Str. Aurel Vlaicu (Pécs kai-ut) 1. 1038

EZÜSTÖT, ékszer, antik butort, zongorát, teljes modern lakás berendezéseket legmagasabb árban veszünk. Vidékre utazunk. Salon Artistique Arad. 2801

COMPLET sötét háló eladó. Megtekinthető Arad, Str. Romul Veliciu 2. 6629

Üzletben

IRODA, fizethelyiségek Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 3. Str. Románului átjáró házában kiadók. 6612

LIHTWITZ LIQUEURS. Saját erdekekben cselekszünk, hanem engedelmességgel hátralékat összegyűjtünk.

Valódi angol szövetelek. Legolcsóbb beszerzési forrás! Mindennemű bélésáru és szabó-kellékek állandóan raktáron. BRITISH IMPORT. Arad, Bulev. Regina Maria 9. Telefon: 327.

Feltűnő alkalmi malom eladás! Arad közelében. Vasuti állomás mellett nagyforgalmu motor malom. Kereskedelmi és vámörlesre bevezetve, hozzátartozó köből épült 4 szobás lakóházzal, nagyértékű nagy telekkel, kedvező fizetési feltételekkel eladó, kevés pénzzel átvehető. Kizárólagos megbízott: 16571. HAÁSZ Irodája Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. szám.

Halló !! Halló. Csinaltaasa kalapját. SCHNEIDER ADOLF. férfi- és női kalaposnál Arad, Str. Brațianu (vált Weitzer I.-u.) 14. Elvállalom: női kalapok festését és átalakítását a legolcsóbban, valamint férfi kalapok tisztítását és formázását, ugyesintén: férfi- és női új kalapok kaphatók!

Haász Albert évek óta fennálló Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12. szám alatti ingatlanforgalmi irodájának ajánlatai: Belvárosban emeletes 12 lakásos bérház fürdőszobákkal, óriási telekkel 1.050.000 lei. — Piațér közelében jókarban levő 6 lakásos ház, 2 üzlethelyiséggel 725.000 lei. — Boros Béni-tér közelében elosztható 2 lakásos ház, elfoglalható 5 szobás fürdőszobás lakással, nagy kerttel 900.000 lei. — Str. Mărășesti (v. Kossuth-uccában) üzletes bérház, elfoglalható üzlethelyiséggel, 3 szobás lakással 600.000 lei. — Str. General Coanda (v. Borona-ucca) 83. számú üzletház, korlátlan italmérés joggal a vásártér tőszomszédságában feltűnő olesón. — Calea Saguna (vált Varfassy Lajos-uccában) nagyon szép 5 lakásos ház 280.000 leiert. — A belvárosban kertes, gazdálkodásra alkalmas bér- és magánházak, mind elfogadható 2-6 szobás lakásokkal eladók. 16471.

PÉNZT SPÓROL, ha ruhazükségletét most szerzi be: Borkabát ... eddig L. 5500 most L. 4600 Szőrmés bekecs eddig L. 4800 most L. 3850 Téli felöltő ... eddig L. 3500 most L. 2800 Téli férfi öltöny eddig L. 2500 most L. 1950 Gummi kabát ... eddig L. 960 most L. 880 Gyermek gummi kabát eddig L. 760 most L. 600 MUZSAY-nál. ARADON, a színházzal szemben.

ASPIRIN 0.5. Meghülésennek már nyoma sincs! Gyorsan és biztosan elmúlt. Bayer Aspirin tabletáinak használata folytán. Csak az eredeti csomagolást vásároljuk (6 vagy 20 tablettát tartalmazó) a fehér-zöld-piros pecsétbéllyeggel ellátva!

Mielőtt téli cipőszükségletét beszerezné, ne mulassza el felkeresni Kártyás L. uricipészt, Arad, Strada Brațianu 8. (a főposta mellett). Szakszerű és szolid árak mellett készít legújabb divat szerint uccal, bálit, balett, ortopéd, vadászbakancs és csizmákat vízmentesítve, valamint a szakmába vágó összes munkálatokat. — Szolid árak, pontos kiszolgálás! 6649

Román fordítások legprecízebben készülnek a Sándor hírlapirodában Arad